



Council of the  
European Union

Brussels, 8 May 2023  
(OR. en)

---

---

**Interinstitutional File:**  
**2023/0142(NLE)**

---

---

9167/23  
ADD 1

AVIATION 104  
RELEX 572  
MA 3

## PROPOSAL

---

From:	Secretary-General of the European Commission, signed by Ms Martine DEPREZ, Director
date of receipt:	8 May 2023
To:	Ms Thérèse BLANCHET, Secretary-General of the Council of the European Union

---

No. Cion doc.:	COM(2023) 239 final - ANNEX
Subject:	ANNEX to the Proposal for a Council Decision on the conclusion, on behalf of the European Union and its Member States, of a Protocol amending the Euro-Mediterranean Aviation Agreement between the European Community and its Member States, of the one part, and the Kingdom of Morocco, of the other part, to take account of the accession to the European Union of the Republic of Croatia

---

Delegations will find attached document COM(2023) 239 final - ANNEX.

---

Encl.: COM(2023) 239 final - ANNEX



Brussels, 8.5.2023  
COM(2023) 239 final

ANNEX

**ANNEX**

**to the**

**Proposal for a Council Decision**

**on the conclusion, on behalf of the European Union and its Member States, of a Protocol amending the Euro-Mediterranean Aviation Agreement between the European Community and its Member States, of the one part, and the Kingdom of Morocco, of the other part, to take account of the accession to the European Union of the Republic of Croatia**

**ANNEX**  
**PROTOCOL**

**amending the Euro-Mediterranean Aviation Agreement**  
**between the European Community and its Member States, of the one part,**  
**and the Kingdom of Morocco, of the other part, to take account of the accession to the**  
**European Union of the Republic of Croatia**

THE REPUBLIC OF AUSTRIA,  
THE KINGDOM OF BELGIUM,  
THE REPUBLIC OF BULGARIA,  
THE REPUBLIC OF CROATIA,  
THE REPUBLIC OF CYPRUS,  
THE CZECH REPUBLIC,  
THE KINGDOM OF DENMARK,  
THE REPUBLIC OF ESTONIA,  
THE REPUBLIC OF FINLAND,  
THE FRENCH REPUBLIC,  
THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,  
THE HELLENIC REPUBLIC,  
HUNGARY,  
IRELAND,  
THE ITALIAN REPUBLIC,  
THE REPUBLIC OF LATVIA,  
THE REPUBLIC OF LITHUANIA,  
THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,  
MALTA,  
THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,  
THE REPUBLIC OF POLAND,  
THE PORTUGUESE REPUBLIC,  
ROMANIA,  
THE SLOVAK REPUBLIC,  
THE REPUBLIC OF SLOVENIA,  
THE KINGDOM OF SPAIN,  
THE KINGDOM OF SWEDEN,

being parties to the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union and being Member States of the European Union (hereinafter, ‘the Member States’),

and

THE EUROPEAN UNION,

of the one part,

and

THE KINGDOM OF MOROCCO,

of the other part,

Having regard to the accession of the Republic of Croatia to the European Union on 1 July 2013,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

#### *Article 1*

The Republic of Croatia is a Party to the Euro-Mediterranean Aviation Agreement signed by the European Community and its Member States and the Kingdom of Morocco on 12 December 2006 (hereinafter ‘the Agreement’), as amended by the Protocol signed on 18 June 2012 to take account of the accession to the European Union of the Republic of Bulgaria and Romania (hereinafter ‘the Protocol’).

#### *Article 2*

1. The following provision is added to Annex II (‘Bilateral Agreements between Morocco and the Member States of the European Community’) to the Agreement, as amended by the Protocol.

After the second indent concerning Bulgaria:

‘— Air Transport Agreement between the Government of the Republic of Croatia and the Government of the Kingdom of Morocco signed in Rabat on 7 July 1999;’.

2. The following provisions are added to the first paragraph of Annex III (‘Procedures for operating authorisations and technical permissions: competent authorities’) to the Agreement, as amended by the Protocol.

After the section on Bulgaria:

‘Croatia:

Croatian Civil Aviation Agency (CCAA)’.

#### *Article 3*

The text of the Agreement in the Croatian language, which is attached to this Protocol, shall become authentic under the same conditions as the other language versions.

#### *Article 4*

1. This Protocol shall be approved by the Parties in accordance with their own procedures. It shall enter into force on the same day the Agreement enters into force. However, should this Protocol be approved by the Contracting Parties after the date of entry into force of the Agreement, it would then enter into force, in accordance with Article 30(2)

of the Agreement, 1 month after the date on which the Parties notify each other of the completion of their internal approval formalities.

2. This Protocol shall be an integral part of the Agreement and shall be applied on a provisional basis as from the signing thereof by the Parties.

This Protocol is drawn up at ....., on ..., in duplicate in the Bulgarian, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, Gaelic, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish and Arabic languages, each of these texts being equally authentic.

FOR THE MEMBER STATES

FOR THE KINGDOM OF MOROCCO

FOR THE EUROPEAN UNION